

“展现一个正在恢复活力的日本”

——日本影视周、动漫节交流会侧记

本报记者 毛莉 文/摄

6月8日,中日合办影视周·动漫节启动仪式在中国国家博物馆举行。中国国务院总理温家宝,日本首相特使、前首相麻生太郎,中国文化产业部部长蔡武以及中日两国影视、动漫界代表出席启动仪式。启动仪式之后,在中日合办影视周·动漫节——日本影视周、动漫节的交流会上,集中展示了日本影视、动漫的代表性作品。

首部合拍动画电影受关注

“看!阿童木!”“蜡笔小新!”中日合办影视周·动漫节——日本影视周、动漫节交流会的现场充满欢快的声音。中国观众纷纷走向动漫展台,去寻找自己喜欢的动漫形象。中央电视台主持人朱迅告诉记者,她小时候最喜欢的卡通人物就是铁臂阿童木,相信这些动漫形象能勾起很多中国人儿时的美好记忆。从《铁臂阿童木》到《聪明的一休》,从《圣斗士星矢》到《火影忍者》,日本动漫一直为中国青少年所深深喜爱,动漫在中国文化交流中也一直扮演着十分重要的角色。“现在,一些中国漫画家在日本也很有市场。”曾经在日本留学的朱迅对记者这样说道。比如,湖南漫画家夏达的原创漫画就打入了日本顶级漫画杂志,受到众多日本“粉丝”的追捧。



在中日合办影视周·动漫节——日本影视周、动漫节启动仪式后的交流会上,“机器猫”现身引来全场瞩目。

除了机器猫等熟悉的动漫形象之外,会场上的一组可爱的浅黄色藏獒玩偶引起了观众的格外注意——这是来自于《藏獒多吉》中的形象。《藏獒多吉》讲述了一段发生在人与狗之间的温情故事,作为中日首次合拍的动画电影,《藏獒多吉》自筹备之日起就备受业界瞩目。据悉,该片将于6月28日正式公映。

在日本政坛被称为“动漫迷”的麻生太郎现身交流会,他说:“日本动漫是通过影像来传播日本文化的一种方式。近年来,日中两国以年轻人为主对方国家的电影电视节目以及动漫产生越来越大的

兴趣,我相信这次活动能够进一步增强这样的势头。”

在交流会的影视作品展区,《恶人》、《白夜行》、《母亲》等影片的介绍吸引了日本电影爱好者的注意。上世纪80年代,在一个国外电影作品还相对匮乏的时代,日本导演山田洋次的《远山的呼唤》和《幸福的黄手帕》构成了一代中国人的集体记忆符号。交流会当天,80岁高龄的山田洋次也出现在现场与观众们进行了面对面的交流。

展现日本灾后重建的信心

除了电影和动漫这两个关键

词,日本“3·11”大地震与海啸是交流会上大家谈论最多的话题。虽然灾难发生已经3个月,但会场上播放的大地震与海啸发生时的影像仍然让观众唏嘘不已。麻生太郎表示:“在日本受灾后,中国为日本捐款捐物,向日本派出国际救援队,我们对此深表感谢。日中两国在发生地震后的互助行动加深了两国人民的感情。”曾经在大地震海啸灾区执行救援任务的中国国际救援队队员和参加过汶川地震灾区救援任务的日本国际救援队队员也来到交流会现场,受到了大家的热烈欢迎。

“在日本遭遇大地震和海啸灾难之后,举办一次这样的活动并不容易。”日本驻华大使馆新闻文化中心的大家惠告诉记者,由于日本的很多文化活动被取消,日本政府曾经一度搁置中日合办影视周·动漫节活动的筹备工作,但经过再三考虑后,最终还是决定如期举办该活动。“希望通过举办这样的活动,向日本国民和世界展示日本灾后重建的信心,展现一个正在恢复活力的日本。”

一名日本网友评论说:“经过大地震和海啸灾难后,日本更加意识到中国市场的重要性。日本希望借此活动进一步巩固和扩大动漫、影视作品在中国的影响力。”

中国影视周、动漫节将在日举办

此次中日合办影视周·动漫节——日本影视周、动漫节由中国文化部、广电总局与日本外务省、经济省、总务省联合举办,系列活动在北京与上海两地举行。据介绍,日本电影将于6月8日至13日率先在北京举行,紧接着作为第14届上海国际电影节的活动之一,于6月12日至18日在上海举办。在北京的开幕影片为导演小津安二郎的作品《与春同行》,在上海的开幕影片为李相日执导的《恶人》,同时展映的还有《花水木》、《爱妻家》、《狗狗心事》等10余部影片。日本动漫节将于11月下旬在北京、上海等地举办,内容包括动漫歌曲演唱会、动漫产品展销会、颁奖典礼和研讨会等。

根据温家宝总理去年5月访日期间与时任日本首相鸠山由纪夫达成的协议,中日合办影视周·动漫节——中国影视周、动漫节将于今年10月在日本举行。10月23日至24日,在东京举办的开幕式上将包含动漫展、电影放映会等活动。10月25日,将分别在东京、札幌举办中日动漫研讨会和中日影视论坛。10月至11月,北京、内蒙古、陕西等地计划赴日举办相关的文化活动。

来来往往

中国新加坡艺术家联展“激情东方”

本报讯 (记者李鹤琳)6月8日,“激情东方——心灵的回归”中国和新加坡艺术家联展开幕式在北京国粹苑举行。学者文怀沙、中国前任驻新加坡大使陈宝璠、中国对外文化集团公司副总经理万基元、北京国粹苑副总经理黄文峰等中新双方嘉宾应邀出席,并为展览开幕式剪彩。

此次展览共展出中国画家黄伟光和新加坡画家林家雄的美术作品70件。黄伟光和林家

雄相识近20年,多年来在艺术上相互切磋、彼此借鉴,多次合作举办写生和互访等文化活动,促进了中国和新加坡两国艺术家的友好交往。本次展览是两位艺术家首次联袂展示自己的美术作品,他们分别遴选了近年来创作的力作,与北京的业界同行和艺术爱好者分享。

据悉,此次展览由中国对外艺术展览有限公司与北京国粹苑共同主办,将持续展至6月23日。

中埃建交55周年研讨会在开罗举办

本报讯 5月30日,由中国驻埃及大使馆与埃及非作家世界组织共同主办的“中埃建交55周年研讨会”在开罗举行。中国驻埃及大使宋爱国、埃及非作家世界组织主席穆罕默德·摩根等百余位中埃各界友好人士欢聚一堂,共同庆祝中埃建交55周年。研讨会由中国驻埃及大使馆文化参赞陈冬云主持。

宋爱国回顾了中埃建交55年的历程,表示中埃建交以来,双方政治互信不断增强、经贸合作迅猛发展、人文交流日趋活跃,“中国热”与“埃及热”在两国

不断升温。摩根在发言中说,中国在经济上对处于变革时期的埃及提供了力所能及的帮助,并且愿意加强与埃及的经贸合作,这充分体现了中国人民对埃及人民的深情厚谊。

埃及外交部东亚事务代表萨利姆表示,55年来,无论国际国内形势如何变化,中埃关系始终是两国战略关系的首选。阿盟前驻华代表萨吉特、《金字塔报》编辑部主任赛德尼等也先后发言,他们盛赞中埃关系,对中国向埃及提供的无私帮助给予高度评价。(艾雯)

昆曲《牡丹亭》保加利亚受欢迎

本报讯 6月7日,由中国北方昆曲剧院排演的昆曲名剧《牡丹亭》在保加利亚首都索菲亚成功上演。中国驻保加利亚大使郭亚洲、部分国家驻保使节及各界观众约300人观看了演出。

当晚,两位主演魏春荣和邵峥将《牡丹亭》演绎得柔美俊逸、刻骨铭心。他们精湛的演技将昆曲的唱腔、步法、身段等表现得淋漓尽致,充分展现了昆曲艺术的巨大魅力以及中国文化的悠久历史和深厚底蕴。演出谢幕时,现场观众全体起立,掌声雷动,大家纷纷要求上台与演员交流并合影留念,以此表达观看演出的喜爱和激动之情。(小燕)

交流,尤其是两国戏剧院校之间的交流给予了高度评价,认为此次《牡丹亭》来保是双方文化交流的又一良机。

据中国驻保加利亚大使馆文化参赞张中华介绍,将昆曲带到保加利亚就是希望保加利亚观众能通过昆曲进一步了解中国文化,从而增进中保双方的交流与合作。保加利亚国家戏剧电影学院表演与导演艺术系主任坦科夫斯卡对中保文化交流,尤其是两国戏剧院校之间的交流给予了高度评价,认为此次《牡丹亭》来保是双方文化交流的又一良机。

近日,一场由意大利学生参与的中国古典舞蹈教学汇报演出在意大利舞蹈学院小剧院举行。今年4月,意大利舞蹈学院与北京舞蹈学院签订合作协议。根据协议,北京舞蹈学院来意大利舞蹈学院教授中国古典舞蹈,意大利舞蹈学院则去北京舞蹈学院教授芭蕾舞和现代舞。图为意大利舞蹈学院现代舞班学员表演中国古典舞片段。

本报驻意大利特约记者 李晰 摄影报道

交流感悟

2005年至2007年,我受文化部委派到韩国首尔中国文化中心担任汉语教师。两年时间里,我结识了一批又一批韩国学生,他们的音容笑貌深深地印在了我的脑海里。我的学生可谓是“上有老,下有小”——年纪最大的75岁,最小的只有8岁。给他们上课,和他们聊天让我得以了解普通的韩国民众,他们身上的学习精神也打动了我的心。

69岁的赵先生是我认识的第一个韩国学生。报名第一天,他要求见老师,楼下的接待小姐打电话把我叫下楼。我问他学习汉语的目的,赵先生用缓慢但是很准确的汉语跟我说,他已经退休了,在家附近的一所大学学了一年汉语,他学好汉语到中国去,更好地“为人民服务”。作为一名教师,我只能夸奖他的汉语,鼓励他今后在我们这里好好学习。回到办公室,我把他的话讲给同事听,尤其是“为人民服务”这么一本正经的话从一个外国人嘴里说出来,总觉得有点搞笑。

开课了,赵先生总是提前到。有几次,看到他在寒风中等待教室开门。我有点内疚,于是小跑着过去把门打开,请老先生先进教室。按照他的汉语水平,他完全可以说出抱怨的话,但他总是点头微笑、致谢。我问他为什么总是提前半小时就来了,他说自己家住得远,首尔到晚上下班的时间有可能堵车,为了不耽误上课,他每次都提前来。

上课的时候,赵先生总是坐在第一排静静地听课。对于我布置的练习——不管是读课文,还是交流发言,他总是安静地完成。几次课下来,我觉得这位老先生思维清晰、态度认真,更重要的是,他有一颗平和的心。要知道,在韩国有些老年人的脾气是很大的,好像对年轻人总有诸多不满。

快结业的一天下午,楼下的小姐给我打电话,说有个学生要见我,我下楼一看是赵先生。他拿出一本厚厚的新版中韩辞典递给我说:“老师,这是韩国最好的辞典,送给您做个纪念,希望能帮助您学习韩语,那样生活会方便些。”我很感动,因为在韩国高物价的情况下,这本辞典对一个退休老人来说是一笔不小的开支。想起自己当初对他学习汉语的目的的嘲笑,我深感内疚,其实那只是一个认真的老人用他学到的有限的汉语表达善意吧!

我的学生里还有一对“奇怪”的母女组合——一位50多岁的妈妈和她大学肄业的女儿。上课时,她们总是坐在一起。妈妈性格开朗活泼,上课发言非常踊跃,和旁边的同学有说有笑,还拿自己缝制的手包、钱包给我看。女儿的声音细细的,小小的,我在纠正发音时几乎听不到她的声音,只能看到她的嘴在反复地找正确的位置,就连眼神也是怯怯的。我几次评价她们,对女儿说,你学得不如妈妈好。这可真奇怪——一般来说,年轻人要比年纪大的人接受得快才对啊!

几周后的一次上课,女儿一直趴在桌子上,我问妈妈,女儿怎么了?妈妈说她身体不舒服。我想也许刚变天,女儿可能是感冒了。过了几天,我去图书馆,看到妈妈在看一本中国山水画册,女儿却趴在旁边一张桌子上睡觉。我问妈妈,女儿身体好一些了吗?妈妈用手指指自己的太阳穴说:“她这里不好,上大学时得的,一直治不好,每个月都有几天不舒服。”又接着说:“她爸爸3年前去世了,平时都是我照顾她,快要累死了!”我说真看不出,平时你总是那么开心。她用手在嘴边比划出一个弧形,说:“我觉得还是笑好,每天都要笑着活!”那天上课,我特意对女儿多了一些关注,拿出从中国带来的图画书给她看,女儿看到鲜艳的图书很开心。

又过了几天,学期就要结束了。在最后一次来中国文化中心上课的时候,我看到妈妈在楼下的展柜买了许多条中国丝绸披肩。我问她怎么买这么多,她说是送给朋友的圣诞礼物。任教结束了,不知什么时间能再次见到这对母女。其实心里一直有一句话想对她们说,就是每当下课时我都会站在门口对学生们说的那句——“您辛苦了!”

我的韩国学生

张鑫

中国合唱团布鲁克纳摘金记

本报记者 王位 文/摄

在奥地利,流行着这样一句谚语:“一切始于林茨”。6月1日至5日,第三届布鲁克纳国际合唱节在这里举行,来自中国、美国、德国、芬兰等的22支合唱团参加了合唱节比赛及演出活动。

作曲家安东·布鲁克纳是奥地利浪漫乐派的代表人物之一,以他名字命名的布鲁克纳国际合唱节,已经于2007年和2009年举办过两届,不少国家的合唱团组在这个舞台上崭露头角并走向国际。据主办方国际文化交流基金会主席冈特·铁驰介绍,第三届布鲁克纳国际合唱节分为比赛和演出两大板块——一方面为不同水平的合唱团组设置多个组别的比赛,另一方面为世界各地的合唱团组提供表演和交流的机会。

6月2日,合唱节开幕音乐会在林茨大教堂举行。表演还未正式开始,教堂内就已经座无虚席,不少晚到的观众坚持站着看完整场演出。上奥地利州州长约瑟夫·奥普出席音乐会并致辞,国际文化交流基金会总监艾森拜斯用多国语言的“你好”与选手和观众们打起了招呼,引发台下一浪高过一浪的欢呼声。丹麦、意大利、奥地利、菲律宾和美国的合唱团先后登台表演:北欧民谣《Och jungfrun hon gar i ringen》演绎得轻松活泼,观众们随着欢快的

节奏忘情舞动着身体;《Sweet Spirit》是一首无伴奏合唱曲目,奥地利4人组合Lala Vocalensemble的精彩演绎博得了观众们雷鸣般的掌声……

6月3日,多国的合唱团组在圣弗洛里安修道院以歌会友,共同感受国际文化盛事的和谐氛围。菲律宾合唱团民族特色浓郁;芬兰合唱团的表演充满喜悦;意大利合唱团人数虽然不多,但俊男美女的组合十分抢眼;中国建设银行北京市分行合唱团到达林茨后首次在观众面前亮相,受到了现场观众的热烈欢迎。奥地利男高音杰明告诉记者,他是买票来这里看演出的,中国合唱演员的表现让他感到非常惊喜。

6月4日,难度最高的成人A组比赛在布鲁克纳音乐厅紧张有序地进行,中国建设银行北京市分行合唱团与来自克罗地亚、德国、美国、奥地利的4支合唱团参加了角逐。首先上场的是克罗地亚合唱团,4首曲目唱毕,台下响起了热情的掌声;德国合唱团的表现差强人意,亮点不多;随后登台的美国新罕布什尔大学音乐合唱团实力出众,《Bogoroditse Devo》等4首曲目被演绎得堪称完美,台下评委的脸上也流露出满意的神情;作为东道主,奥地

利合唱团成了赛场上的“人气王”,一首充满非洲风情的《Tres cantos nativos》掀起了一个小高潮,演唱者用声线模拟各种动物的啼叫,甚至有团员蹦到舞台中央比划出动物的造型。“原来合唱还可以这样表现!”坐在记者身边的观众不禁发出了这样的感慨。

最后一个出场的是中国建设银行北京市分行合唱团。一曲《正义之歌》被团员们用拉丁文演绎得传神而动人,就连前来观摩的欧美国家参赛者也赞赏中国选手的表现;无伴奏合唱《牧歌》是该团的拿手曲目,国外观众虽然听不懂中文歌词,但浓郁的民族特色令他们感动不已;《正直善良的人》和《拉辛颂歌》分别用了拉丁文和法文演唱,无论是音准还是艺术表现力都发挥稳定,给评委们留下了深刻的印象。最终,中国建设银行北京市分行合唱团与美国、奥地利的合唱团摘得了金奖。

据中国音乐家协会对外联络部主任张锡海介绍,布鲁克纳国际合唱节对中国团组的首次参与非常关注。中国建设银行北京市分行合唱团是第一次走出国门,参加如此高规格的国际性文化交流活动。摘得金奖后,团员们的喜悦之情溢于言表。合唱团队队长梁继生在接受记者采访时说,这

是团员们依靠刻苦训练创造的支持以及中国音乐家协会的帮助,成绩的取得增强了大家的责任感和使命感,我们会向着更高的目标不断努力!”副领队隋涛说,合唱团在本次比赛中顽强拼搏是对“不断创新 追求卓越”这一企业文化理念的很好诠释。

当然,国外评委也指出了合唱团的不足之处,其中包括站位、断句、曲目搭配等问题。对于这

些建议,团员们表示虚心接受,并在未来的操练中不断提高。不少外国合唱团对中国合唱团表演的《牧歌》很感兴趣,意大利合唱指挥 Gaetan 便是其中之一。他认为,这是一首具有相当难度的合唱作品,中国合唱团却将其演绎得非常优美。丹麦指挥 Filipe 也对《牧歌》情有独钟,在与中国合唱团交流的过程中,Filipe 不禁感慨道:“看来我学习中文了,这真是一项浩大的工程啊!”



6月4日,中国建设银行北京市分行合唱团在布鲁克纳音乐厅演唱。